



Reporte de Gestión BIC 2025

ESPECIALES TRANSLAVAL SAS BIC

ÍNDICE

Translaval

<u>Nuestro propósito</u>	1
<u>Misión</u>	1
<u>Visión</u>	1
<u>Objetivos y metas de desarrollo sostenible</u>	1

Introduccion

<u>Reporte de gestión BIC 2025</u>	2
------------------------------------	---

Estandar

<u>Sistema B</u>	3
<u>Puntaje de impacto B</u>	4

Compromisos BIC

<u>Modelo de negocio</u>	5
<u>Gobierno corporativo</u>	8
<u>Practicas laborales</u>	10
<u>Practicas ambientales</u>	12
<u>Practicas con la comunidad</u>	16

Nuestro Propósito

Movilizamos los sueños de quienes se aventuran a explorar la magia de Colombia.

Misión

Generamos experiencias que conectan a los clientes con nuestros servicios de transporte.

Visión

Ser líderes en el mercado de transporte especial de pasajeros, por la calidad de nuestra gente, de nuestros servicios, la contribución social para el desarrollo de la región y el país; buscando así un crecimiento continuo de la organización.

ODS

Objetivos y metas de desarrollo sostenible



Introducción

TrEn Translaval SAS BIC creemos firmemente que las empresas tienen la capacidad y la responsabilidad de generar un impacto positivo en la sociedad, en el medio ambiente y en el desarrollo económico de las regiones donde operan. Desde nuestra transformación como empresa BIC, hemos asumido el compromiso de construir una organización más consciente, sostenible y humana, entendiendo que el crecimiento empresarial debe ir acompañado del bienestar de las personas y del cuidado del entorno.

El año 2025 representó para Translaval una etapa de consolidación y evolución organizacional. Fue un periodo en el que fortalecimos nuestra estructura interna, mejoramos procesos estratégicos, impulsamos iniciativas ambientales, ampliamos oportunidades laborales y reafirmamos nuestro propósito corporativo a través de acciones reales y medibles.

Como la única empresa de transporte especial de pasajeros con modelo BIC en la ciudad de Cali, continuamos posicionándonos como una organización que busca diferenciarse no solo por la calidad del servicio, sino también por la manera en que construye relaciones con sus trabajadores, proveedores, clientes y comunidades.

Durante este año logramos importantes avances en materia de sostenibilidad, transformación organizacional y crecimiento empresarial. Participamos en proyectos de fortalecimiento empresarial liderados por la Cámara de Comercio de Cali, desarrollamos nuevas estrategias comerciales y de posicionamiento de marca, fortalecimos nuestros sistemas de gestión, implementamos mejoras tecnológicas para el monitoreo operacional y avanzamos en iniciativas ambientales enfocadas en la compensación de huella de carbono y movilidad sostenible.

Asimismo, fortalecimos nuestro compromiso con el bienestar integral de nuestros colaboradores mediante capacitaciones certificables, jornadas de integración familiar, actividades de salud ocupacional y oportunidades de desarrollo profesional. Paralelamente, continuamos apoyando iniciativas sociales y culturales que generan impacto positivo en nuestra región y contribuyen al fortalecimiento del tejido social.

Cada uno de estos avances refleja el propósito que mueve a Translaval: construir una empresa sostenible, innovadora y cercana, que contribuya activamente al desarrollo de la región y que inspire nuevas formas de hacer empresa en el sector transporte.

Sistema

Estandar

Con el propósito de medir nuestro impacto y fortalecer nuestros procesos bajo estándares internacionales de sostenibilidad, durante el año 2025 Translaval SAS BIC realizó nuevamente la Evaluación de Impacto B, herramienta desarrollada por Sistema B para evaluar el desempeño social, ambiental y de gobernanza de las organizaciones.

Esta evaluación permite medir el impacto de las empresas en cinco grandes áreas: Gobernanza, Trabajadores, Comunidad, Medio Ambiente y Clientes. Más allá de representar un puntaje, esta herramienta se ha convertido para Translaval en una guía estratégica para identificar oportunidades de mejora, fortalecer nuestras prácticas organizacionales y avanzar hacia un modelo empresarial más responsable y sostenible.

Como resultado de este proceso, en 2025 obtuvimos un puntaje general de 98.1 puntos, alcanzando un porcentaje de cumplimiento del 98.4%, reflejando un crecimiento significativo frente al año anterior y evidenciando la madurez de nuestras prácticas empresariales.

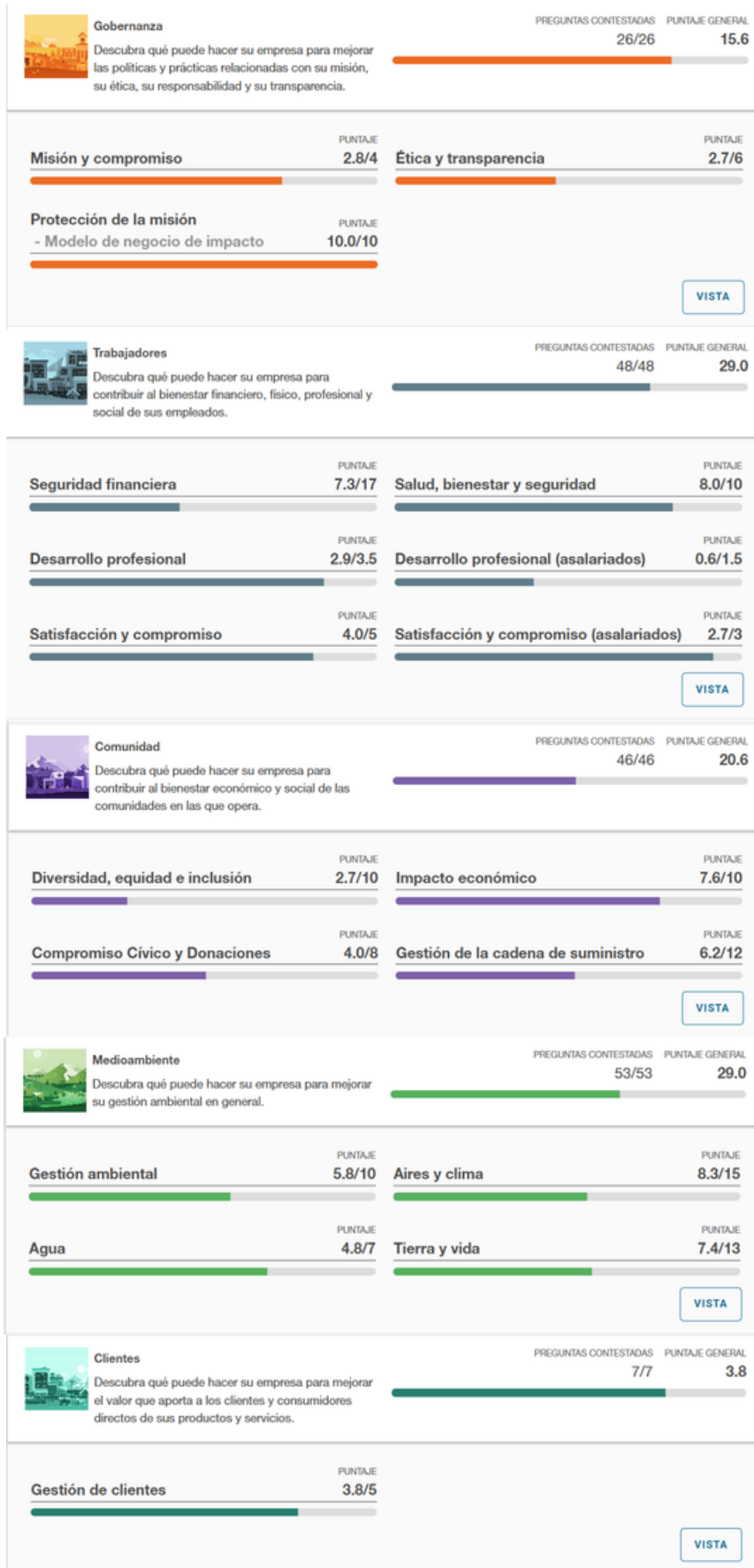
Los resultados obtenidos fueron los siguientes:

- Gobernanza: 15.6
- Trabajadores: 29.0
- Comunidad: 20.6
- Medio Ambiente: 29.0

Estos resultados representan el fortalecimiento de nuestras acciones en temas ambientales, bienestar laboral, gestión organizacional y relacionamiento con las comunidades. El crecimiento obtenido durante este periodo evidencia que las decisiones tomadas por la organización están alineadas con nuestro propósito BIC y con la visión de construir una empresa sostenible a largo plazo.

Durante 2025 consolidamos iniciativas orientadas al fortalecimiento empresarial, el desarrollo humano, la sostenibilidad ambiental y la transformación organizacional, logrando integrar el propósito BIC dentro de las decisiones estratégicas de la compañía y fortaleciendo nuestra visión de crecimiento responsable.



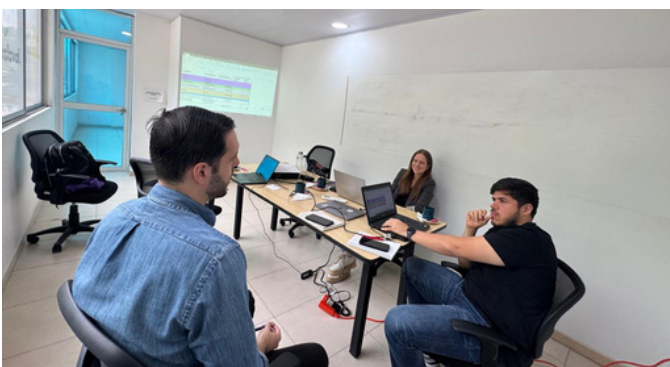


Compromisos adquiridos por Translaval como empresa BIC

Modelo de Negocio

Adquieren bienes o contratan servicios de empresas de origen local o que pertenezcan a mujeres y minorías. Además, dan preferencia en la celebración de contratos a los proveedores de bienes y servicios que implementen normas equitativas y ambientales.

Durante el año 2025 Translaval SAS BIC fortaleció significativamente su modelo de negocio, orientándolo hacia una visión más estratégica, sostenible e innovadora. Uno de los hitos más importantes del año fue la participación en el programa “Fábricas de Productividad”, iniciativa patrocinada por la Cámara de Comercio, cuyo objetivo era realizar un diagnóstico organizacional integral para identificar oportunidades de mejora y fortalecer la competitividad empresarial.



Después de analizar las necesidades internas de la compañía, Translaval decidió enfocar este proceso en el fortalecimiento del área comercial, identificando allí importantes oportunidades de crecimiento y estructuración. Como parte del proyecto se realizó la selección de un mentor especializado, eligiendo finalmente a la empresa CIP Corporación Internacional de Productividad, organización que acompañó a Translaval en un proceso de transformación estratégica y organizacional.

A través de este acompañamiento se realizó una revisión completa del proceso comercial desde sus bases, identificando oportunidades de mejora, fortaleciendo la propuesta de valor de la empresa y segmentando de manera estratégica cada uno de los servicios ofrecidos por Translaval.

Asimismo, se desarrolló un análisis de clientes potenciales, construcción de buyer persona, evaluación de rentabilidad y estrategias orientadas al crecimiento comercial sostenible. Paralelamente, se fortaleció la presencia digital de la compañía mediante la reestructuración de la página web corporativa, buscando dar mayor visibilidad a los diferenciadores de Translaval, entre ellos su enfoque BIC, sostenibilidad empresarial y compromiso social. También se implementaron campañas de comunicación y marketing orientadas a clientes y aliados estratégicos, destacando las acciones desarrolladas con fundaciones y el impacto positivo generado por la organización.



Como resultado de este proceso, Translaval logró estructurar de manera más sólida su proceso comercial, fortalecer su posicionamiento corporativo y establecer nuevas metas de crecimiento organizacional. El proyecto culminó exitosamente en el mes de mayo, recibiendo además un reconocimiento por el compromiso y avance demostrado durante el desarrollo de la iniciativa.

En el mes de junio, los resultados y aprendizajes obtenidos fueron socializados con todo el equipo de trabajo, permitiendo fortalecer el conocimiento organizacional sobre los diferentes servicios prestados por la empresa y alineando a los colaboradores con la nueva visión estratégica de Translaval.



Durante el segundo semestre del año, la organización continuó fortaleciendo su red de proveedores locales en la ciudad de Cali y el Valle del Cauca, priorizando aliados que compartieran principios relacionados con sostenibilidad, responsabilidad y cumplimiento. Se desarrolló un proceso de registro y evaluación de proveedores, buscando garantizar que los nuevos aliados comerciales estuvieran alineados con las políticas y principios BIC de la organización.

Asimismo, Translaval participó activamente en importantes eventos nacionales e internacionales como el Festival Petronio Álvarez y el XXXII Congreso Mundial de la Caña de Azúcar ISSCT 2025, donde fue responsable de la operación logística y transporte de asistentes provenientes de diferentes partes del mundo. Para este último evento se desarrolló una planeación operativa de gran alcance, incluyendo capacitaciones especializadas para conductores y estrategias orientadas a promover la región mediante contenidos audiovisuales sobre Cali y el Valle del Cauca durante los recorridos realizados.

Estas acciones no solo fortalecieron el posicionamiento de Translaval como operador logístico y de transporte, sino que también contribuyeron a promover la cultura, el turismo y el desarrollo regional ante visitantes internacionales.

Finalmente, como parte del fortalecimiento institucional y estratégico de la organización, en el mes de agosto se dio inicio al proceso de registro de marca ante la Superintendencia de Industria y Comercio, reafirmando el compromiso de Translaval con la consolidación de su identidad corporativa y la protección de sus activos intangibles.



Del 18 al 31 de agosto, cada trayecto se recorre con Translaval



Gobierno corporativo

Expresan la misión de la sociedad en los diversos documentos de la empresa.

Durante 2025 Translaval SAS BIC continuó fortaleciendo su estructura organizacional y sus mecanismos de gestión interna, consolidando una cultura empresarial basada en la transparencia, el propósito y la mejora continua.

Como resultado del proceso de fortalecimiento empresarial desarrollado durante el programa Fábricas de Productividad, la organización logró alinear de manera más estratégica sus procesos comerciales, operativos y administrativos, integrando el propósito BIC dentro de su visión organizacional y en la comunicación con clientes, proveedores y colaboradores.

En el mes de julio se realizó la auditoría interna de los sistemas de gestión, permitiendo evaluar los diferentes procesos de la compañía e identificar oportunidades de mejora orientadas al fortalecimiento organizacional y la optimización operacional.

En el mes de junio, los resultados y aprendizajes obtenidos fueron socializados con todo el equipo de trabajo, permitiendo fortalecer el conocimiento organizacional sobre los diferentes servicios prestados por la empresa y alineando a los colaboradores con la nueva visión estratégica de Translaval.

Durante el segundo semestre del año, la organización continuó fortaleciendo su red de proveedores locales en la ciudad de Cali y el Valle del Cauca, priorizando aliados que compartieran principios relacionados con sostenibilidad, responsabilidad y cumplimiento. Se desarrolló un proceso de registro y evaluación de proveedores, buscando garantizar que los nuevos aliados comerciales estuvieran alineados con las políticas y principios BIC de la organización.



De igual manera, en el mes de septiembre la Analista de Gestión Humana y Gestión de Calidad asumió el rol de Oficial de Cumplimiento SARLAFT, proceso que fue respaldado por la organización mediante el patrocinio de un diplomado especializado que permitió fortalecer sus competencias técnicas y avanzar en la implementación de estrategias de prevención y control.

A partir del mes de octubre, la compañía inició un importante proceso de planeación e implementación operacional tras adjudicarse una nueva operación con el cliente Indugral, proyecto que implicó la estructuración de planes de mejora, contratación de personal, fortalecimiento tecnológico y preparación operativa para el inicio de actividades en enero de 2026.

Todas estas acciones reflejan el compromiso de Translaval con una gestión empresarial más organizada, estratégica y alineada con principios de sostenibilidad, crecimiento responsable y fortalecimiento institucional.



Misión
Generamos experiencias que conectan a los clientes con nuestros servicios de transporte.



Prácticas laborales

Establecen subsidios para capacitar y desarrollar profesionalmente a sus trabajadores y ofrecen programas de reorientación profesional a los empleados a los que se les ha dado por terminado su contrato de trabajo.

Durante 2025 Translaval continuó fortaleciendo sus acciones enfocadas en el bienestar integral, el desarrollo profesional y la calidad de vida de sus colaboradores.

En el mes de marzo se realizó la integración anual de la empresa, concebida como un espacio de unión familiar y fortalecimiento del sentido de pertenencia organizacional. Durante esta jornada, los colaboradores tuvieron la oportunidad de compartir junto a sus familias en actividades recreativas, rifas, dinámicas de integración y espacios de entretenimiento, promoviendo relaciones más cercanas entre trabajadores, directivos y sus entornos familiares.



Asimismo, durante el mes de junio se realizaron inspecciones de puestos de trabajo enfocadas especialmente en el personal operativo y conductores, evaluando aspectos ergonómicos y condiciones posturales relacionadas con la conducción. Como resultado de estas actividades se desarrollaron socializaciones sobre pausas activas y ejercicios orientados a prevenir lesiones musculares y mejorar el bienestar físico de los trabajadores.

En el mes de julio, junto con la ARL, se realizaron pruebas de sonometría para evaluar los niveles de exposición al ruido a los que se encuentran expuestos los conductores durante su jornada laboral.



Estas evaluaciones permitieron analizar las condiciones de trabajo y generar estrategias orientadas a fortalecer la salud ocupacional y el bienestar del equipo operativo.



Adicionalmente, durante el último trimestre del año se desarrolló un importante proceso de contratación y capacitación de nuevo personal debido al crecimiento operacional de la compañía.

Aproximadamente 11 nuevas personas se vincularon a Translaval entre personal administrativo y operativo, brindando oportunidades laborales sin distinción de edad y promoviendo la inclusión laboral intergeneracional.

Durante este proceso se vinculó personal joven y conductores mayores de 60 años, priorizando la experiencia, compromiso y capacidades humanas de cada persona. Antes del inicio de la operación con el cliente Indugral, los nuevos colaboradores participaron en capacitaciones certificables relacionadas con seguridad vial, manejo defensivo, plataformas tecnológicas e inducción organizacional, fortaleciendo así sus competencias profesionales y brindándoles herramientas para su crecimiento laboral.

Paralelamente, en el mes de diciembre se realizaron espacios de integración para el equipo administrativo, incluyendo actividades recreativas como jornadas de bolos orientadas a disminuir el estrés laboral generado por el proceso de implementación de la nueva operación.

Estas iniciativas reflejan el compromiso permanente de Translaval con el desarrollo humano, el bienestar integral y la construcción de un entorno laboral más humano, inclusivo y sostenible.

Prácticas ambientales

Utilizan sistemas de iluminación energéticamente eficientes y otorgan incentivos a los trabajadores por utilizar en su desplazamiento al trabajo, medios de transporte ambientalmente sostenibles.

El compromiso ambiental de Translaval SAS BIC continuó fortaleciéndose durante 2025 mediante acciones concretas orientadas a la movilidad sostenible, compensación ambiental y fortalecimiento de prácticas responsables dentro de la operación.

En el mes de junio la organización recibió su nuevo vehículo G8 con tecnología Euro 6, una innovación que contribuye significativamente a la reducción de emisiones contaminantes y al mejoramiento de la calidad del aire. Este tipo de tecnología permite disminuir considerablemente la emisión de partículas contaminantes y gases nocivos generados por los vehículos tradicionales, reafirmando el compromiso de Translaval con una operación más limpia y responsable.



Posteriormente, en el mes de agosto, la organización recibió un nuevo vehículo Foton con sistema de urea, tecnología que ayuda a reducir las emisiones de óxidos de nitrógeno y fortalece las estrategias de movilidad sostenible implementadas por la compañía. Asimismo, para diciembre se proyectó la entrega de seis nuevos vehículos sostenibles destinados a la operación del cliente Indugral, fortaleciendo la modernización de la flota y el compromiso ambiental de la organización.



Durante este mismo periodo se desarrollaron campañas relacionadas con la revisión y correcta disposición de llantas, trabajando de la mano con aliados especializados como Autocentro Capri, quienes garantizan procesos adecuados de disposición y aprovechamiento responsable de estos residuos.



Uno de los hitos ambientales más importantes del año se desarrolló en agosto, cuando Translaval lideró su primera jornada de siembra de árboles como estrategia de compensación de huella de carbono. Esta iniciativa nació gracias a una propuesta presentada por el gerente general Juan David Valencia durante el evento Feria de las Aves Colombia Birdfair, donde Translaval participa como patrocinador y operador de transporte oficial.

A partir de esta propuesta se consolidaron alianzas con Siembra Alegría de Cotelco Valle y la Fundación Amatea, logrando desarrollar jornadas de restauración ambiental en los Farallones de Cali. Estas actividades no solo permitieron compensar parcialmente la huella de carbono generada durante eventos masivos, sino también contribuir a la conservación del bosque seco tropical, uno de los ecosistemas más amenazados del país.

Posteriormente, esta estrategia fue replicada con el cliente Técnicaña tras la realización del XXXII Congreso Mundial de la Caña de Azúcar ISSCT 2025, demostrando que la sostenibilidad puede integrarse activamente dentro de los grandes eventos empresariales y convirtiéndose en una nueva propuesta de valor para Translaval y sus clientes.

Estas iniciativas reflejan el compromiso de la organización con la construcción de una movilidad más sostenible y con la generación de impactos positivos para el medio ambiente y las futuras generaciones.





 | SOSTENIBILIDAD



La Asociación Hotelera y Turística de Colombia Cotelco Capítulo Valle del Cauca y la Fundación Amatea

Hace constar que:

ESPECIALES TRANSLAVAL SAS BIC
Nit. 900.617.171

Realizó:

La Jornada de restauración ecológica del bosque seco tropical de nuestra región, y la compensación de los traslados terrestres del evento "Feria Internacional de las Aves Colombia Birdfair" a través del Programa Siembralegria en el Parque Nacional Farallones de Cali con la siembra de 31 árboles nativos, plantados en el predio Yanaconas, con una captura de 3,18 Ton/Co2.

Coordenadas: lat: 3.42845 lng: -76.60388

Realizada el día 09 de agosto de 2025



Diego Ferrnando Ospina
Presidente ejecutivo
Cotelco Capítulo Valle del Cauca



Andres Sarmiento
Director
Fundación AMATEA



Prácticas con la comunidad

Incentivan las actividades de voluntariado y crean alianzas con fundaciones que apoyen obras sociales en interés de la comunidad.

Durante el año 2025 Translaval continuó fortaleciendo su compromiso con las comunidades y el desarrollo regional, promoviendo iniciativas orientadas al bienestar colectivo, la inclusión y la generación de impacto social positivo.

La organización continuó fortaleciendo alianzas con diferentes actores regionales y participando activamente en eventos culturales, deportivos y sociales que impulsan el desarrollo económico y turístico del Valle del Cauca.

Uno de los eventos más importantes fue la participación como transporte oficial del Festival Petronio Álvarez, espacio emblemático que promueve la cultura del Pacífico colombiano y dinamiza significativamente la economía regional. Asimismo, Translaval participó en el XXXII Congreso Mundial de la Caña de Azúcar ISSCT 2025, evento internacional que reunió expertos, científicos, instituciones y empresas vinculadas al sector azucarero y donde la organización promovió activamente la imagen de Cali y el Valle del Cauca ante visitantes internacionales.

De igual manera, en octubre Translaval patrocinó la carrera “Univalle 80 años”, iniciativa orientada a promover el deporte, la educación y la integración comunitaria, reafirmando el compromiso de la empresa con espacios que fortalecen el bienestar social y el sentido de pertenencia regional.

La organización también continuó promoviendo oportunidades laborales y desarrollo social mediante la generación de empleo formal y la vinculación de nuevos colaboradores, contribuyendo así al fortalecimiento económico de numerosas familias de la región.

Cada una de estas acciones refleja el propósito de Translaval de construir una empresa cercana a la comunidad, comprometida con el desarrollo del territorio y convencida de que el crecimiento empresarial debe ir acompañado de impactos positivos para la sociedad.



En **Translaval**®
creemos que
movernos
también es crecer

 **BODY TECH** *mio*

años
80
Construyendo
Futuro


Universidad
del Valle


RCN RADIO

7ENFIT



Construyendo un Futuro Sostenible: Más Allá del Transporte

El 2025 fue un año que reafirmó el propósito que inspira a Translaval SAS BIC. Cada logro alcanzado, cada alianza construida y cada iniciativa desarrollada fortaleció nuestra convicción de que las empresas pueden crecer generando valor para las personas, las comunidades y el medio ambiente.

Los avances obtenidos en sostenibilidad, bienestar laboral, fortalecimiento organizacional, desarrollo regional e innovación reflejan el compromiso permanente de nuestra organización con la mejora continua y la construcción de un modelo empresarial responsable y de largo plazo.

Este informe representa mucho más que los resultados de una gestión; es el reflejo del esfuerzo, la dedicación y el compromiso de nuestros colaboradores, proveedores, clientes y aliados estratégicos, quienes hacen posible que Translaval continúe avanzando con propósito.

Miramos hacia el futuro con optimismo y responsabilidad, convencidos de que cada kilómetro recorrido es una oportunidad para generar confianza, impulsar el desarrollo de nuestra región y seguir construyendo una empresa que deja una huella positiva en la sociedad y el entorno.





Translaval®

Calidad que abre caminos

ESPECIALES TRANSLAVAL SAS BIC